ТОО «Titech сервис»
Республика Казахстан
Алматы, переулок Ермека Серкебаева 101
Тел. +7 702 188 00 00

«Titech сервис» ЖШС
Қазақстан Республикасы
Алматы қ., Ермек Серкебаев тұйық көшесі, 101 Тел. +7 702 188 00 00

Исх. б\н

Организатор / Заказчик: Некоммерческое акционерное общество "Павлодарский педагогический университет имени Әлкей Марғұлан" БИН 040340005741, юридический адрес: 140000, Казахстан, г. Павлодар, ул. Олжабай батыр, д. 60

от ТОО «Titech сервис»

ВОЗРАЖЕНИЕ

на жалобу ТОО "MoldaDos technology" по закупкам № 16496515-2

ТОО «Titech сервис», являясь победителем по итогам государственных закупок № **16496515-2**, касательно доводов жалобы о нарушении языкового режима в технической спецификации, сообщает следующее:

1. Относительно права выбора языка подачи заявки. Согласно **пункту 2 статьи 24 Закона РК «О государственных закупках»**, заявка на участие в конкурсе представляется потенциальным поставщиком организатору в электронном виде. При этом законодательство о государственных закупках не содержит прямого запрета на подачу технического описания товара на одном из официально употребляемых языков (казахском или русском), если это позволяет в полной мере определить характеристики товара.

2. Относительно полноты информации (Пункт 212 Правил) Жалобщик ссылается на **пункт 212 Правил осуществления государственных закупок** (Приказ МФ РК №687), утверждая, что заявка не соответствует требованиям документации. Однако:

- Согласно **подпункту 2) пункта 212 Правил**, основанием для отклонения является представление «неточной» или «неполной» спецификации, которая **не позволяет определить соответствие** предлагаемого товара нуждам заказчика.
- ТОО «Titech сервис» представило исчерпывающие технические характеристики на русском языке, который, согласно **статье 7 Конституции РК**, употребляется в государственных организациях официально наравне с казахским. Таким образом, комиссия имела полную возможность оценить техническое соответствие товара.

3. Отсутствие существенного нарушения (Статья 163-1 КоАП РК / Принципы Закона) В соответствии со **статьей 4 Закона «О государственных закупках»**, одними из принципов являются правомерность, добросовестная конкуренция и эффективное использование денег.

- Отклонение заявки победителя с наименьшей ценой по сугубо формальному признаку (отсутствие дублирующего перевода при наличии понятного описания на русском языке) нарушает принцип **эффективного использования бюджетных средств**.
- Формальные неточности, которые не влияют на содержание предложения и не создают преимуществ, не должны являться основанием для отмены итогов (согласно сложившейся практике Комитета внутреннего госаудита по «формальным признакам»).

4. Использование общепринятой терминологии Закупаемое оборудование содержит специфические технические термины и наименования моделей, которые являются общепринятыми в международной практике и не подлежат обязательному переводу, либо их перевод на казахский язык не меняет технического восприятия документа.

ТОО «Titech сервис»
Республика Казахстан
Алматы, переулок Ермека Серкебаева 101
Тел. +7 702 188 00 00

«Titech сервис» ЖШС
Қазақстан Республикасы
Алматы қ., Ермек Серкебаев тұйық көшесі, 101 Тел. +7 702 188 00 00

На основании вышеизложенного, ТОО «Titech сервис» считает доводы жалобы необоснованными и просит:

1. Оставить итоги конкурса № **16496515-2** без изменений.
2. Признать заявку ТОО «Titech сервис» соответствующей требованиям, так как представленная информация достаточна для исполнения обязательств по договору.

Молдабаев Ш.Ш